



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP
Centrale nazionale d'allarme

Concetto e catalogo delle prestazioni del sostegno cantonale di misurazione CENAL (SCAM CENAL)

Allegato B del contratto «SCAM CENAL»

Stato: 11 luglio 2017

Direzione

Anna Leonardi, UFPP-CENAL

Cristina Poretti, UFPP-CENAL

Manijè Alexander-David, EBP

Tillmann Schulze, EBP

Gruppo di lavoro

Samuele Barenco, Pompieri TI

Vinzenz Graf, GV LU

Peter Häberling, IPS

Peter Nauck, consulente specializzato N, ZH

Christian Spörri, GV ZH

Rolf Trösch, PolCant BS

Indice

1	Oggetto	2
2	Prestazioni.....	4
2.1	Priorità ed esigenze in generale	4
2.2	Ventaglio dei compiti	4
2.3	Durata degli interventi	6
2.4	Trasmissione dell'allarme	7
2.5	Trasmissione dei risultati delle misurazioni.....	8
2.6	Coordinatore del sostegno cantonale di misurazione CENAL (COSCAM)	8
3	Materiale.....	10
4	Autoprotezione radiologica	12
5	Istruzione ed esercitazioni	13
5.1	Formazione di base	13
5.2	Aggiornamento.....	13
5.3	Misurazioni di controllo ed esercitazioni	14
	Appendice 1: formulario SCAM-CENAL-Admin.....	15

1 Oggetto

Il presente catalogo delle prestazioni disciplina le prestazioni per la misurazione delle intensità di dose nell'ambito del Sostegno cantonale di misurazione CENAL (SCAM CENAL) a favore dell'organizzazione incaricata dei prelievi e delle misurazioni. Questo catalogo descrive i requisiti della CENAL concernenti il ventaglio dei compiti, la copertura geografica, la durata degli interventi, la procedura, il materiale, la protezione personale, l'istruzione ed esercitazioni.

Principi

- In caso di bisogno la Confederazione impiega diversi mezzi per effettuare le misurazioni della radioattività su tutto il territorio. Le priorità concernenti l'impiego dell'organizzazione incaricata dei prelievi e delle misurazioni sono determinati dalla CENAL in funzione della situazione attuale e delle previsioni e simulazioni.
- Nell'ambito dello SCAM CENAL, i cantoni sostengono l'organizzazione incaricata dei prelievi e delle misurazioni durante il rilevamento dell'intensità di dose locale. Questo sostegno avviene sul proprio territorio cantonale e soprattutto nelle zone densamente popolate.
- L'impiego dello SCAM CENAL è limitato ai primi due giorni dopo la mobilitazione da parte della CENAL. Durante questa fase è importante che le misurazioni necessarie vengano avviate immediatamente, senza ulteriori preparativi. Le misurazioni durante una fase successiva, non hanno la stessa urgenza e possono in parte essere svolte con i mezzi della Confederazione e completate con mezzi nazionali supplementari disponibili.¹
- Se sono necessari più interventi contemporaneamente, spetta al cantone stabilire le priorità d'intervento.
- Le basi legali in materia di radioprotezione devono essere applicate.
- La responsabilità per la sicurezza delle persone impiegate nelle operazioni di misurazione (compreso il controllo della dose e la protezione personale) spetta agli organi cantonali competenti, risp. al fornitore delle prestazioni.
- Durante i preparativi in vista di un evento, i cantoni regolano, d'intesa con la CENAL, quale organizzazione cantonale assume i compiti di SCAM CENAL.

¹ Per es. formazioni cantonali speciali della protezione civile oppure truppe di difesa NBC dell'esercito.

- I cantoni nominano un coordinatore del Sostegno cantonale di misurazione (COSCAM) come interlocutore per la CENAL. Esso si occupa di tutte le esigenze dello SCAM CENAL all'interno del proprio cantone. I suoi compiti sono descritti nel capitolo 2.6.
- I sistemi di comunicazione impiegati tra la centrale operativa cantonale² e la CENAL sono sotto la responsabilità della centrale operativa.

² Finora la mobilitazione veniva diffusa dalle centrali operative della polizia cantonale.

2 Prestazioni

2.1 Priorità ed esigenze in generale

- La protezione delle persone, degli animali e dell'ambiente sono prioritarie rispetto ai compiti di misurazione.
- Per il personale addetto alla misurazione dello SCAM CENAL vale la stessa regolamentazione applicata per le persone mobilitate secondo l'ordinanza sulla radioprotezione (ORaP, 814.501).
- Se a causa di altre priorità il cantone non può fornire prestazioni di SCAM CENAL, ne informa il più rapidamente possibile la CENAL.
- Di regola, una squadra di misurazione è costituita da due persone equipaggiate con un veicolo e strumenti di misurazione. A seconda del tipo di organizzazione e di intervento, è possibile svolgere un intervento anche con una sola persona.
- L'utilizzazione di un veicolo d'intervento ufficialmente contrassegnato è raccomandata, ma non indispensabile. Il veicolo non deve essere munito di segnale speciale (luce blu).

2.2 Ventaglio dei compiti

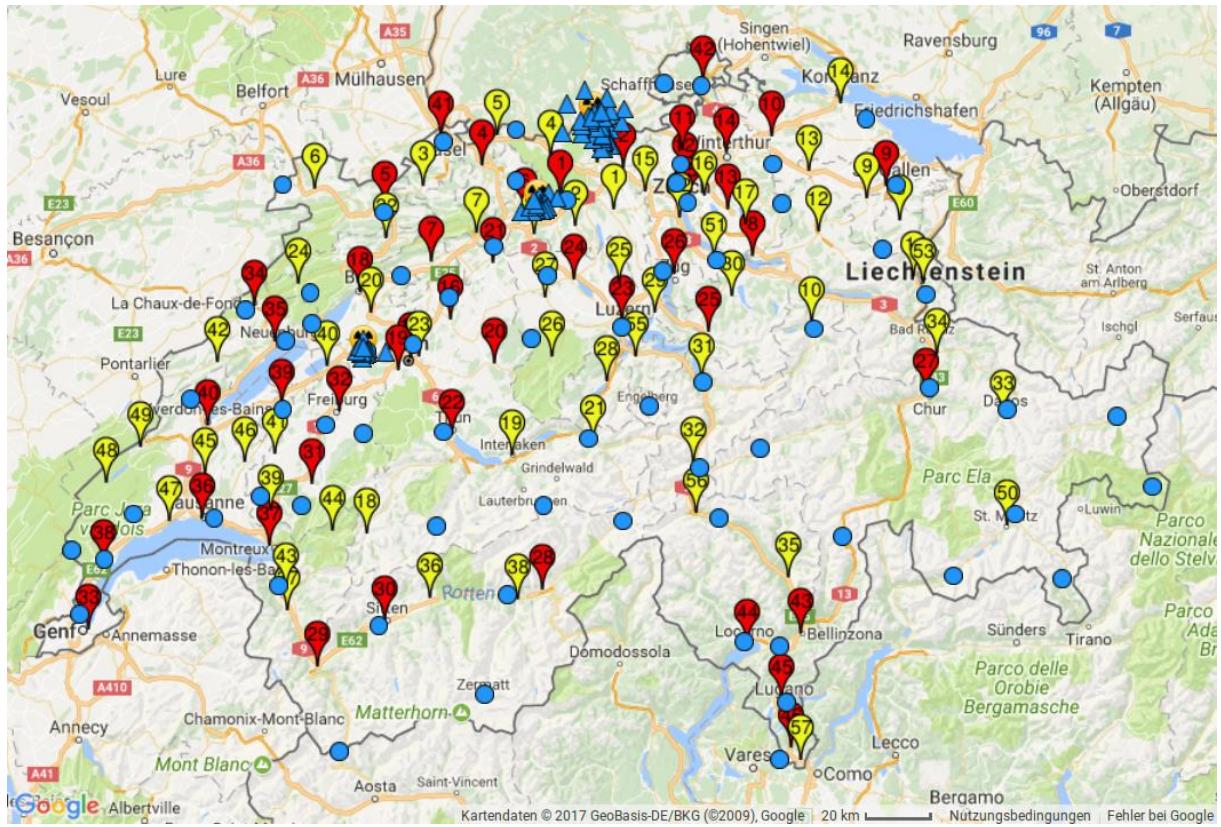
- Lo SCAM CENAL misura unicamente le intensità di dose. Ai fini della protezione personale radiologica, i fornitori delle prestazioni devono però essere anche in grado di constatare un'eventuale contaminazione.
- Lo SCAM CENAL interviene soprattutto in caso di situazioni di esposizione di emergenza secondo l'art. 2 dell'ORaP.
- Possibili scenari d'intervento sono:
 - Incidenti in centrali nucleari in Svizzera o all'estero: misurazione in punti predefiniti dalla CENAL
 - Allarme NADAM: misurazioni di controllo presso l'ubicazione della sonda NADAM³
 - Bomba sporca: verifica della radiazione ambientale in punti definiti ad-hoc e/o dalla CENAL
 - Incidente di trasporto⁴: verifica della radiazione ambientale in punti definiti ad-hoc e/o dalla CENAL

³ Se la verifica dell'intensità di dose presso la sonda NADAM non è possibile con un veicolo normale, l'intervento viene effettuato in accordo con la CENAL.

- Evento radiologico di portata limitata: verifica della radiazione ambientale in punti definiti ad hoc e/o dalla CENAL
- La CENAL propone delle ubicazioni per i punti di misurazione (= punti di misurazione CENAL) e attribuisce loro una priorità (vedi elenco dei punti di misurazione per cantone nell'appendice A del contratto SCAM CENAL).
 - La priorità 1 viene attribuita ai punti di misurazione che si trovano in zone densamente popolate oppure in località con infrastrutture importanti.⁵
 - La priorità 2 viene attribuita ai punti di misurazione che si trovano in zone meno popolate.
 - La priorità 1 viene attribuita al massimo alla metà dei punti di misurazione CENAL. La figura 1 offre una visione d'insieme dei punti di misurazione della CENAL in Svizzera e delle loro priorità.
 - Di regola la CENAL definisce i punti di misurazione in un'area scolastica perché è accessibile al pubblico e di solito comprende parcheggi e prati.
- I cantoni verificano l'idoneità dei punti di misurazione quanto all'organizzazione e alle procedure SCAM CENAL. Si tratta in particolare di assicurare in condizioni normali la raggiungibilità con i veicoli entro i tempi previsti dalla CENAL. Se i punti di misurazione sono ritenuti non idonei, d'intesa con la CENAL è possibile adattarli. Se i compiti dello SCAM CENAL vengono affidati a un altro cantone, il cantone di stanza è responsabile di definire i punti di misurazione CENAL d'intesa con la CENAL. Il cantone di stanza può però delegare il controllo periodico dei punti di misurazione al cantone o all'organizzazione che esegue le misurazioni.

⁴ Ad eccezione degli incarichi di misurazione nell'ambito della convezione USTRA.

⁵ Infrastrutture importanti ai sensi di una minaccia per la popolazione, per es. grandi stazioni, aeroporti, ospedali, ecc. Altre infrastrutture critiche assumono rilevanza per la definizione delle priorità solo quando la loro funzionalità è minacciata a causa di un aumento della radioattività.



Rosso: punti di misurazione CENAL con priorità 1

Giallo: punti di misurazione CENAL con priorità 2

Blu, rotondo: sonde NADAM

Blu, triangolare: sonde MADUK

Figura 1: Punti di misurazione CENAL con rispettive priorità e reti fisse di misurazione NADAM e MADUK (stato 11.07.2017)

2.3 Durata degli interventi

- Negli eventi locali valgono tempi di riferimento analoghi a quelli riportati nel Concetto 2015⁶ della CSP. Un intervento sul posto dovrebbe quindi essere possibile entro 120 minuti dalla trasmissione dell'allarme al fornitore di prestazione da parte della centrale operativa cantonale.⁷
- Quanto ai tempi di misurazione, in caso di eventi di ampia portata le esigenze sono le seguenti:
 - Punti di misurazione con priorità 1: le misurazioni devono essere effettuate nel minor tempo possibile. I primi risultati devono arrivare alla CENAL al più tardi entro 3 ore

⁶ Pompieri 2015 della CSP per gli interventi di radioprotezione

⁷ Qui si tratta di un valore di riferimento svizzero. La CENAL si aspetta che le centrali operative dei cantoni trasmettano immediatamente l'allarme alle forze d'intervento.

dall'assegnazione dell'incarico.⁸ Entro 10 ore al massimo, tutti i punti con priorità 1 devono essere stati misurati e i risultati trasmessi alla CENAL. Le misurazioni vengono ripetute secondo le direttive della CENAL.

- Punti di misurazione con priorità 2: tutte le misurazioni devono essere effettuate e i risultati trasmessi alla CENAL entro 24 ore dall'assegnazione dell'incarico da parte della CENAL. Un'eventuale ripetizione delle misurazioni avviene secondo le direttive della CENAL.
- In singole situazioni (p.es. incidente in una centrale nucleare) può essere necessario misurare tutti i punti nel minor tempo possibile (entro 24 ore).
- Nel caso di un incidente in una centrale nucleare, di regola fino all'inizio delle misurazioni sussiste un tempo di preallerta di diverse ore. Le misurazioni SCAM CENAL iniziano solo dopo il passaggio della nube. La CENAL informa le centrali operative dei cantoni il più presto possibile in merito a un'imminente mobilitazione dello SCAM CENAL.
- Le misurazioni SCAM CENAL vengono eseguite sull'arco di al massimo 48 ore. Un prolungamento dell'intervento è possibile con un accordo reciproco fra la CENAL e il fornitore delle prestazioni.

2.4 Trasmissione dell'allarme

- La CENAL trasmette l'allarme ai fornitori di prestazioni tramite le centrali d'intervento dei cantoni operative 24 ore su 24. È poi loro compito inoltrare subito l'informazione al fornitore di prestazioni.
- Lo SCAM CENAL viene sempre mobilitato tramite la centrale operativa del cantone colpito dall'evento, anche se è un altro cantone di fornire le prestazioni. In tal caso il cantone che riceve la mobilitazione la trasmette al cantone che fornisce la prestazione.
- Compiti non urgenti che non rientrano nell'intervento d'emergenza (preparativi per l'intervento, pianificazione / organizzazione, incarichi di misurazione non urgenti) possono essere svolti dietro accordo telefonico o scritto con il COSCAM.⁹

⁸ Le 3 ore s'intendono come segue: ca. 2 ore per raggiungere il primo punto di misurazione più ca. 1 ora per effettuare le misurazioni ed ev. la decontaminazione personale e la trasmissione dei valori misurati.

⁹ Per la funzione del COSCAM vedi capitolo 2.6.

2.5 Trasmissione dei risultati delle misurazioni

- I risultati delle misurazioni devono essere trasmessi il più rapidamente possibile alla CENAL. La notifica deve riportare i seguenti dati:
 - Ubicazione (codice CENAL del punto di misurazione CENAL)
 - Data e ora della misurazione
 - Intensità di dose in $\mu\text{Sv}/\text{h}$
 - Situazione meteorologica
 - Rivestimento del pavimento
 - Nome/i della/e persona/e che effettua(no) le misurazioni
- Se non specificato altrimenti dalla CENAL, i risultati della misurazione vengono trasmessi per e-mail (ev. fax) direttamente alla CENAL con i dati elencati sopra.¹⁰ La CENAL mette a disposizione un apposito formulario. Non è necessario cifrare i dati.
- Se necessario (per es. in caso d'interruzione della rete GSM), i dati possono essere trasmessi alla CENAL tramite la centrale operativa del cantone.
- Per permettere l'analisi corretta dei dati misurati, l'ubicazione dev'essere documentata in modo inequivocabile, soprattutto se le misurazioni non sono state eseguite nei punti predefiniti dalla CENAL (per es. nel caso di eventi locali o di bomba sporca). Il luogo della misurazione deve essere indicato in uno dei seguenti modi (a dipendenza del canale di trasmissione):
 - Designazione del punto di misurazione nel caso di un punto predefinito CENAL (codice CENAL)
 - Coordinate nazionali
 - Designazione geografica, per es. « Hinterdorf », incrocio «via della Posta / via Campagna» oppure « Hinterdorf, piazzale scuola elementare»
 - Foto di un estratto della carta geografica sufficientemente grande con contrassegnato i luoghi di misurazione.

2.6 Coordinatore del sostegno cantonale di misurazione CENAL (COSCAM)

La CENAL e il cantone designano ciascuno un interlocutore per le esigenze dello SCAM CENAL, che si comunicano reciprocamente per iscritto. Gli interlocutori sono corresponsabili per l'organizzazione e la pianificazione dei preparativi delle prestazioni dello SCAM CENAL (eser-

¹⁰ I dati di contatto della CENAL (24h/365 giorni, o 366 negli anni bisestili) sono confidenziali e vengono comunicati separatamente.

citazioni, workshop, informazioni). In caso di cambiamento dell'interlocutore, il rispettivo datore di lavoro (UFPP-CENAL o cantone) deve notificare per iscritto il nome del nuovo responsabile all'organizzazione partner.

Il COSCAM assume i seguenti compiti:

- Garantire l'operatività: reclutare il personale, garantire la prontezza operativa del materiale (incl. controllo periodico della completezza del materiale e del funzionamento corretto degli strumenti di misurazione forniti dall'UFPP).
- In occasione delle campagne di calibrazione (ogni 5 anni): distribuire alle basi d'appoggio SCAM CENAL gli strumenti di misurazione calibrati ricevuti dalla CENAL. Ritirare presso le basi d'appoggio gli strumenti di misurazione che non sono più calibrati e inviarli alla CENAL.
- Verificare regolarmente lo stato d'istruzione del personale: partecipazione a formazioni certificate e organizzazione di esercitazioni cantonali.
- Notifica annuale alla CENAL tramite il formulario SCAM-CENAL-admin (vedi appendice 1) entro la fine di gennaio in merito a:
 - dati di contatto del COSCAM
 - nome del fornitore di prestazioni
 - elenco dei punti di misurazione CENAL con tutte le misurazioni eseguite negli ultimi due anni, i valori misurati e l'informazione se il punto di misurazione è ancora raggiungibile e idoneo. Le misurazioni eseguite dal COSCAM servono per verificare il punto di misurazione CENAL.
 - elenco degli strumenti di misurazione dell'UFPP
 - stato dell'istruzione nel cantone: numero di persone formate, corsi frequentati (formazione di base e continua) ed esercitazioni svolte
- Fungere da interlocutore della CENAL: trasmissione di comunicazioni concernenti lo SCAM CENAL e coordinamento cantonale in occasione di esercitazioni. Il COSCAM ha inoltre accesso alla presentazione elettronica della situazione (PES) della CENAL.
- Rappresentare il cantone nelle questioni concernenti lo SCAM CENAL: prendere accordi a livello cantonale e, se necessario, a livello intercantonale.

Se un cantone delega le prestazioni SCAM CENAL all'organizzazione di un altro cantone, è necessario regolamentare lo scambio di informazioni tra il cantone e il fornitore delle prestazioni (cantone e/o organizzazione). Ogni cantone deve però avere un proprio COSCAM. La CENAL può dare delle direttive al fine di garantire procedure unitarie.

3 Materiale

- L'UFPP mette a disposizione della squadra di misurazione SCAM CENAL¹¹ i seguenti strumenti di misurazione:
 - 2 Automess 6150AD6/H: rateometro di dose per misurare la radiazione ionizzante (raggi X e raggi gamma) H* (10) che è possibile verificare, contatore Geiger-Müller
 - 1 Automess 6150AD-t: sonda telescopica con due contatori per un ampio spettro e per rilevare le radiazioni beta
 - 1 Automess 6150AD-17: sonda alfa-beta-gamma per rilevare anche contaminazioni (piccola sonda per la protezione personale)
 - 1 Automess 6150AD-k: sonda per rilevare contaminazioni (sonda più grande per la protezione personale)
 - 2 Rados RAD60S: dosimetro elettronico individuale con funzione d'allarme.
- 1 dosimetro individuale e 1 rateometro di dose sono di riserva.
- Ogni cinque anni l'UFPP organizza la verificazione e la taratura degli strumenti di misurazione da parte di un ente di controllo riconosciuto¹².
- In linea di principio i fornitori di prestazioni utilizzano il loro equipaggiamento di protezione per fornire le prestazioni SCAM CENAL. Essi si assumono la responsabilità per l'acquisto, la manutenzione e la sostituzione del materiale adeguato.
- La CENAL richiede che gli strumenti di misurazione e l'equipaggiamento soddisfino i seguenti requisiti:
 - Ogni squadra di misurazione incaricata dalla CENAL deve essere equipaggiata almeno con un dosimetro elettronico con funzione d'allarme. Nel caso ideale ogni membro della squadra di misurazione porta su di sé il proprio dosimetro.
 - Nei dosimetri elettronici l'utente dovrebbe avere a disposizione la funzione "Azzerare la dose"¹³.
 - Requisiti minimi per l'equipaggiamento di protezione:

¹¹ Una squadra di misurazione SCAM CENAL si occupa di misurare fino a 4 punti di misurazione CENAL.

¹² Al momento non esistono disposizioni legali per la verificazione e taratura degli strumenti di misurazione delle organizzazioni d'emergenza. Sulla base della raccomandazione della Commissione federale per la radioprotezione (CFR), la CENAL raccomanda di utilizzare strumenti di misurazione verificati per garantire la qualità delle misurazioni.

¹³ I dosimetri elettronici vengono consegnati ai cantoni già programmati. Senza autorizzazione dell'UFPP gli apparecchi non possono essere riprogrammare.

- Tuta di protezione: cat. III tipo 3 (a tenuta di liquidi) o tipo 4 (a tenuta di spruzzi)
- Maschera di protezione: semimaschera filtrante FFP3 contro le particelle solide e poco volatili, nel caso ideale con valvole di espirazione
- Guanti di protezione: monouso, esecuzione lunga, cat. III
- Occhiali di protezione.

4 Protezione personale radiologica

L'analisi dei risultati della dosimetria individuale delle forze d'intervento e la loro protezione personale sono sotto la responsabilità del fornitore di prestazioni e dell'ente cantonale competente.

Nel limite del possibile, la CENAL informa lo SCAM CENAL tramite la centrale operativa del cantone in merito a cambiamenti importanti della situazione e ad altri sviluppi rilevanti che potrebbero influire sulla sicurezza del personale impiegato. Le centrali operative dei cantoni sono tenuti ad inoltrare le informazioni agli organi responsabili nel cantone.

Per l'esposizione alle radiazioni radioattive del personale addetto alle misurazioni valgono le disposizioni dell'ORaP per le persone mobilitate¹⁴. La responsabilità dell'osservanza di questi limiti spetta al cantone. Durante l'intervento il personale viene invitato a controllare regolarmente i valori di dose. La CENAL raccomanda una soglia d'allarme di 20 mSv come si applica per le altre squadre dell'organizzazione incaricata dei prelievi e delle misurazioni.¹⁵

La direzione d'intervento deciderà in merito all'equipaggiamento di protezione adeguato a seconda della situazione e della contaminazione nella zona d'intervento.¹⁶

¹⁴ Per il personale di misurazione dello SCAM CENAL valgono gli stessi livelli di riferimento come per le persone mobilitate.

¹⁵ 20 mSv corrispondono al limite di dose annuale per le persone professionalmente esposte a radiazioni. Secondo l'ORaP, il livello di riferimento durante gli interventi delle persone mobilitate può arrivare al massimo a 50 mSv/anno. Per evitare gravi danni alla salute dovuti alle radiazioni, per il salvataggio di vite umane o per evitare delle catastrofi, il livello di riferimento può arrivare a 250 mSv. Attenzione: quando si attiva l'allarme, le persone interessate necessitano ancora di tempo per abbandonare la zona di pericolo.

¹⁶ Di regola, per fornire le prestazioni SCAM CENAL è sufficiente indossare una semimaschera filtrante tipo FFP3 per evitare l'incorporazione. Fanno eccezione gli eventi che comportano incendi e/o fumo oppure sostanze radioattive molto volatili (per es. incidente di trasporto con sostanze radioattive in forma gassosa). La semimaschera aumenta il comfort di lavoro rispetto a una maschera integrale. In caso di un sospetto aumento della radioattività o di una contaminazione, occorre assolutamente indossare dei guanti monouso per avere una minima protezione individuale; questi guanti devono poi essere smaltiti non appena si abbandona il luogo dell'intervento. Per facilitare la decontaminazione della persona si raccomanda di indossare una tuta di protezione.

5 Istruzione ed esercitazioni

Le principali basi per l'istruzione e le esercitazioni nell'ambito dello SCAM CENAL sono:

- l'ordinanza sulla radioprotazione (RS 814.501)
- l'ordinanza sulla formazione in radioprotezione (RS 814.501.261)
- il manuale CSP per gli interventi NBC

Gli aspetti pratici della formazione (per es. fornitori della formazione, durata e costi della formazione) sono regolati in un promemoria separato.

5.1 Formazione di base

- La formazione di base per gli SCAM CENAL deve prevedere almeno i seguenti temi:
 - Basi della radioprotezione e della protezione personale
 - Organizzazione e funzione della CENAL e dell'organizzazione incaricata dei prelievi e delle misurazioni
 - Basi SCAM CENAL (punti di misurazione tipici, condizioni di misurazione ideali, riconoscere le postazioni e le sonde NADAM, rapporti di misurazione e trasmissione dei valori misurati alla CENAL, misurazioni di controllo, conoscere i documenti d'intervento, ecc.)
 - Linee guida delle procedure e dei processi in caso di un incidente nucleare in Svizzera (procedura d'allerta e d'allarme, Ordinanza sulla protezione d'emergenza e concetto di protezione d'emergenza)
 - Intervento in caso di allarme NADAM (misurazione di controllo)
 - Svolgimento di misurazioni (intensità di dose, intensità di dose ambientale, dose, contaminazione) e uso degli strumenti di misurazione
 - Uso dell'equipaggiamento di protezione individuale
 - Decontaminazione personale.
- Nel caso sia stata conseguita una formazione diversa, occorre valutare se il cantone e la CENAL la considerano equivalente.

5.2 Aggiornamento

- I corsi di aggiornamento devono essere assolti almeno una volta ogni tre anni.
- Questi corsi devono comprendere la ripetizione dei principi della radioprotezione da un lato ed esercitazioni pratiche dall'altro.
- Nel caso sia stata conseguita una formazione diversa, occorre valutare se il cantone e la CENAL la considerano equivalente.

5.3 Misurazioni di controllo ed esercitazioni

- Ogni anno ha luogo una misurazione di controllo a sorpresa (KOME). L'obiettivo principale di questa misurazione è verificare l'intero procedimento in caso d'intervento dalla mobilitazione, la misurazione, fino alla trasmissione dei risultati.
- Durante la misurazione di controllo ogni squadra di misurazione SCAM CENAL deve eseguire almeno una misurazione dell'intensità di dose presso un punto di misurazione della CENAL. Il valore misurato deve essere immediatamente comunicato alla CENAL.
- Di regola le misurazioni di controllo vengono eseguite durante i consueti orari di lavoro. In casi motivati, per es. per l'impiego di organizzazioni di milizia, sono possibili regolamentazioni differenti concordate tra la CENAL e il COSCAM.
- Il fornitore di prestazioni assicura di verificare autonomamente e ogni due anni tutti i punti di misurazione CENAL con priorità 1 e 2 che rientrano nella sua sfera di competenza nell'ambito dei preparativi all'intervento. Questo allo scopo di:
 - raccogliere valori di riferimento
 - confermare che il rispettivo punto di misurazione è ancora raggiungibile e idoneo.

I risultati devono essere comunicati alla CENAL secondo il capitolo 2.6 e l'appendice 1.

- Ulteriori esercitazioni dell'organizzazione incaricata dei prelievi e delle misurazioni (per es. esercitazioni d'emergenza generale, esercitazioni Confederazione-cantone) vengono effettuate d'intesa con il cantone, risp. il fornitore di prestazioni tramite COSCAM. La CENAL comunica la data dell'esercitazione almeno sei mesi prima dell'inizio dell'esercitazione stessa. La CENAL, d'intesa con l'organizzazione incaricata, può inviare una persona come osservatore dell'esercitazione. La CENAL e il cantone concordano di comune accordo i requisiti concernenti le esercitazioni.

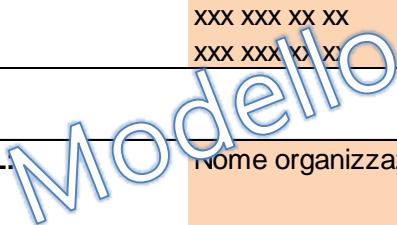
Appendice 1: formulario amministrativo SCAM-CENAL

Tabella 1: Informazioni generali

SCAM CENAL, cantone XX: informazioni generali

COSCAM

Nome, cognome:	Mario Rossi
Organizzazione:	Nome organizzazione
Indirizzo:	Via ..., XXXX paese
Email:	email@xxxxxx.ch
Numero di telefono diretto:	xxx xxx xx xx
Numero di telefono centrale:	xxx xxx xx xx

Fornitore di prestazioni SCAM CENAL:  Nome organizzazione

Orario desiderato per l'esecuzione dei test KOME:	<input checked="" type="checkbox"/> Lu-Ve, 0800-1700
	<input type="checkbox"/> Lu-Ve 1700-2100, Sa-Do 0800-1700

Numero di punti di misurazione SCAM CENAL	8
Numero di team SCAM CENAL	2

Data di trasmissione alla CENAL (sera@naz.ch):

30.01.2018

SCAM CENAL, cantone XX: punti di misurazione CENAL

Tabella 2: Punti di misurazione CENAL

Codice CENAL	Località	Coordinate (Y/X) Indirizzo	Priorità	Valore di misurazione [mikroSv/h]	Data di verificazione	Luogo appropriato	Osservazioni
XX61x21y_001	Località 1	61xxxx / 21yyyy	Via ..., xxxx paese 1	1	0.102	15.03.2017	Si Verificato durante il test KOME
XX62x22y_001	Località 2	62xxxx / 22yyyy	Via ..., xxxx paese 2	1	0.096	29.06.2017	Si
XX63x23y_001	Località 3	63xxxx / 23yyyy	Via ..., xxxx paese 3	2		prevista, 2018	
XX64x24y_001	Località 4	64xxxx / 24yyyy	Via ..., xxxx paese 4	1		prevista, 2018	
XX65x25y_001	Località 5	65xxxx / 25yyyy	Via ..., xxxx paese 5	2	0.115	22.03.2017	Si
XX66x26y_001	Località 6	66xxxx / 26yyyy	Via ..., xxxx paese 6	2		prevista, 2018	
XX67x27y_001	Località 7	67xxxx / 27yyyy	Via ..., xxxx paese 7	2	0.088	15.03.2017	Si Verificato durante il test KOME
XX68x28y_001	Località 8	68xxxx / 28yyyy	Via ..., xxxx paese 8	2		prevista, 2018	

Stato: 30.01.2018

SCAM CENAL, cantone XX: materiale

Tabella 3: Materiale

Tipo di strumento di misurazione	Numero di serie	Data di verificazione / taratura	Luogo di stoccaggio	Pronto per l'intervento	Osservazioni
Rados RAD60S	xxxxxx	mm.yyyy	aaaaaa	Si	Riparato in mm.yyyy
Rados RAD60S	xxxxxy	mm.yyyy	aaaaaa	Si	
Rados RAD60S	xxxxxz	mm.yyyy	bbbbbb	Si	
Rados RAD60S	xxxxxw	mm.yyyy	bbbbbb	Si	
Automess 6150 AD6/H	yxxxx	mm.yyyy	aaaaaa	Si	Convertito in mm.yyyy
Automess 6150 AD6/H	yyyyy	mm.yyyy	aaaaaa	Si	
Automess 6150 AD6/H	yyzzz	mm.yyyz	aaaaaa	Si	
Automess 6150 AD6/H	yyyw	mm.yyyw	bbbbbb	Si	
Automess 6150 AD-17	zzzzzz	mm.yyyz	aaaaaa	Si	Acquistato in mm.yyyy
Automess 6150 AD-17	zzzzzx	mm.yyyy	bbbbbb	Si	Acquistato in mm.yyyy
Automess 6150 AD-t	wwwww	mm.yyyy	aaaaaa	Si	Acquistato in mm.yyyy
Automess 6150 AD-t	wwwwx	mm.yyyy	bbbbbb	Si	Acquistato in mm.yyyy
Automess 6150 AD-k	kkkkkk	mm.yyyy	aaaaaa	Si	Acquistato in mm.yyyy
Automess 6150 AD-k	kkkkkx	mm.yyyy	bbbbbb	Si	Acquistato in mm.yyyy

Breve descrizione dell'equipaggiamento di protezione disponibile:

Tabella 4: Personale e formazione

SCAM CENAL, cantone XX: personale e formazione

Numero di SCAM CENAL formati:	
Solamente formazione di base	
Almeno un aggiornamento	
Formazione di base nel 2017:	
Numero di persone che hanno seguito una formazione di base nel 2017	
Data e luogo dei corsi	
Aggiornamenti nel 2017:	
Numero di persone che hanno seguito un aggiornamento nel 2017	
Data e luogo dei corsi	
Esercitazioni nel 2017:	
Data, luogo e temi	

Modelllo